**ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»**

**Центр этнокультурного образования**

**Аналитическая справка по итогам проведения регионального этапа Республиканской олимпиады школьников по карельскому, вепсскому и финскому языкам 2020 года (4-5 год обучения)**

**КАРЕЛЬСКИЙ ЯЗЫК (ЛИВВИКОВСКОЕ НАРЕЧИЕ)**

**ПЕТРОЗАВОДСК**

**2020**

**15 мая 2020 года** обучающиеся **4-5 годов обучения**, ставшие победителями и призерами муниципального этапа Республиканской олимпиады школьников по карельскому, вепсскому и финскому языкам, приняли участие в дистанционном региональном этапе олимпиады.

Для проведения дистанционной олимпиады все задания, подготовленные для очного этапа, были переработаны в дистанционные тесты, размещенные на платформе **Google**.

До начала олимпиады в апреле-мае 2020 года все участники прошли **пробное тестирование**, в рамках которого им были предложены задания, аналогичные заданиям олимпиады. Пробное тестирование дало положительный результат: во время олимпиады участники не испытывали сложностей, связанных с формулировками и формой дистанционных заданий. Также до начала олимпиады всем участникам по электронной почте был направлен регламент проведения олимпиады и рекомендации по подготовке к участию в олимпиаде.

**15 мая 2020 года в 10.00** всем участникам были направлены **ссылки на задания** дистанционного регионального этапа Республиканской олимпиады школьников по карельскому и вепсскому языкам (4-5 год обучения):

- вепсский язык: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfKqeldZAUM6qgVH6KhfuGp5snUolvIrYtUuKaaR1qZ2lKCMw/viewform>

- собственно карельское наречие карельского языка:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSd3WwY-2CeYqTck89FFW4k1thnjlKg07S-F2CiPYrV8R7sn_A/viewform>

- ливвиковское наречие карельского языка:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfqEsbqSVxbNiBl_Ns5JiLZbKVRueDQKoLilvheQ78UJZsVKA/viewform>

Участникам было предоставлено время с 10.00 до 16.00 для выполнения задания, рассчитанного на 1 час или 60 минут. Участники могли выбрать удобное для выполнения теста время, а также, в случае возникновения технических проблем, выполнить тест повторно.

Всего в дистанционном региональном этапе Республиканской олимпиады школьников по карельскому и вепсскому языкам 15 мая 2020 года приняло участие 23 обучающихся 4-5 года обучения из 5 муниципальных образованийРеспублики Карелия: Петрозаводского ГО, Пряжинского НМР, Олонецкого НМР, Калевальского НМР, Прионежского МР. Также в олимпиаде принял участие один участник из Ленинградской области.

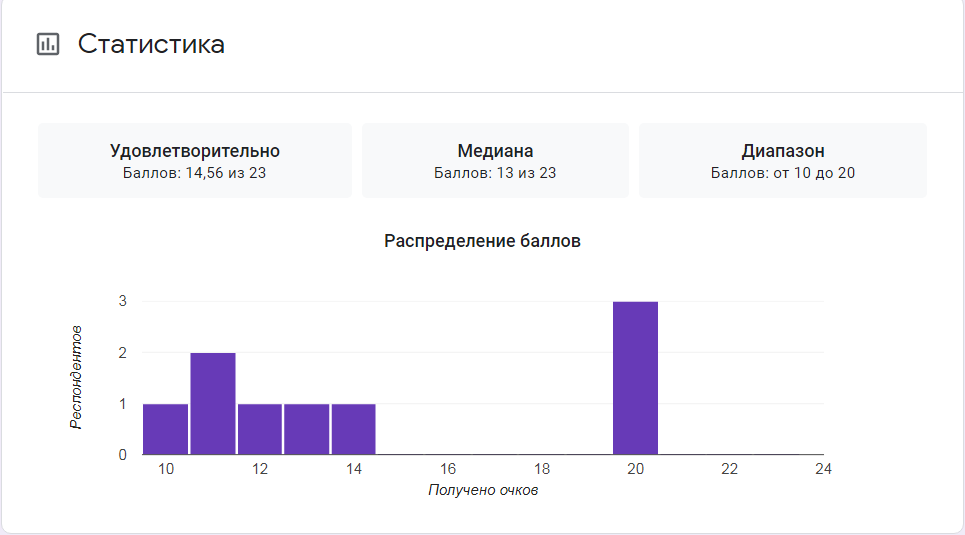
В олимпиаде **по карельскому языку (ливвиковское наречие)** для 4-5 годов обучения приняли участие **8 обучающихся** (3 из Петрозаводского ГО, 2 из Олонецкого НМР, 3 из Пряжинского НМР).

**Анализ выполнения заданий дистанционного регионального этапа Республиканской олимпиады школьников по карельскому языку (ливвиковское наречие) обучающимися 4-5 годов обучения**

Для проведения олимпиады был разработан тест, в основу которого лег сюжет книги Астрид Линдгрен «Пеппи Длинный Чулок». Тест не предполагал предварительного знакомства с художественным произведением. Образ главной героини детской книги позволил сделать задания увлекательными для участников, большая часть которых на момент проведения олимпиады училась в 4-5 классах общеобразовательной школы.

Далее предлагаются для ознакомления задания олимпиады с кратким анализом их выполнения. (Диаграммы показывают 9 участников, т.к. 1 участник по техническим причинам выполнил задание дважды, но с одним и тем же количеством баллов.)

Для проведения анализа некоторые дистанционные задания были переведены нами «обратно» в бумажный формат, например, вместо выбора нужного ответа путем клика компьютерной мышкой предлагается обвести картинку и т.д.

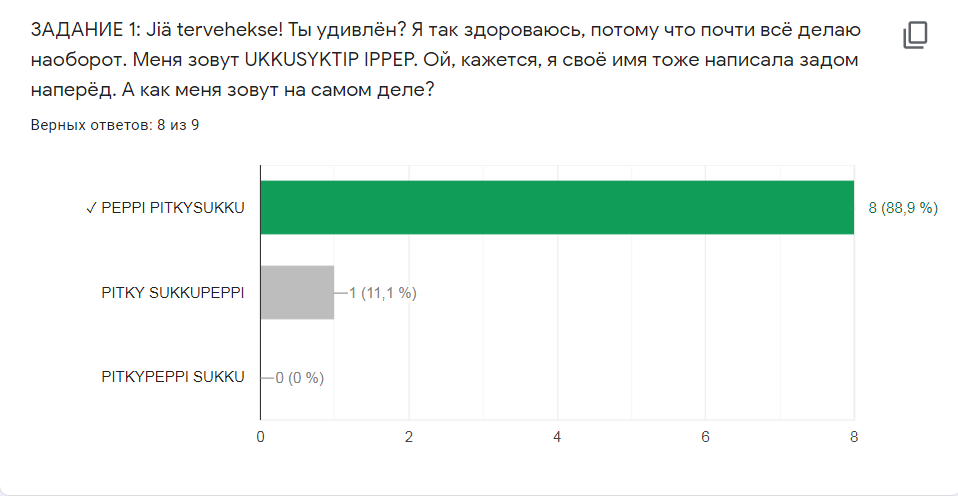
****

**ЗАДАНИЕ 1.**

Jiä tervehekse! Ты удивлён? Я так здороваюсь, потому что почти всё делаю наоборот. Меня зовут UKKUSYKTIP IPPEP. Ой, кажется, я своё имя тоже написала задом наперёд. А как меня зовут на самом деле? Выбери и подчеркни правильный ответ.



1. PEPPI PITKYSUKKU
2. PITKY SUKKUPEPPI
3. PITKYPEPPI SUKKU

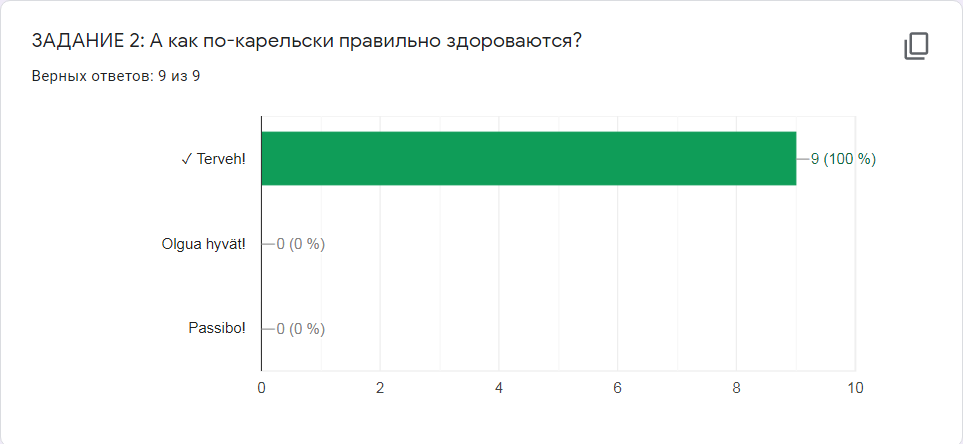


**ЗАДАНИЕ 2.**

А как по-карельски правильно здороваются? Выбери и подчеркни правильный ответ.



1. Terveh!
2. Olgua hyvät!
3. Passibo!

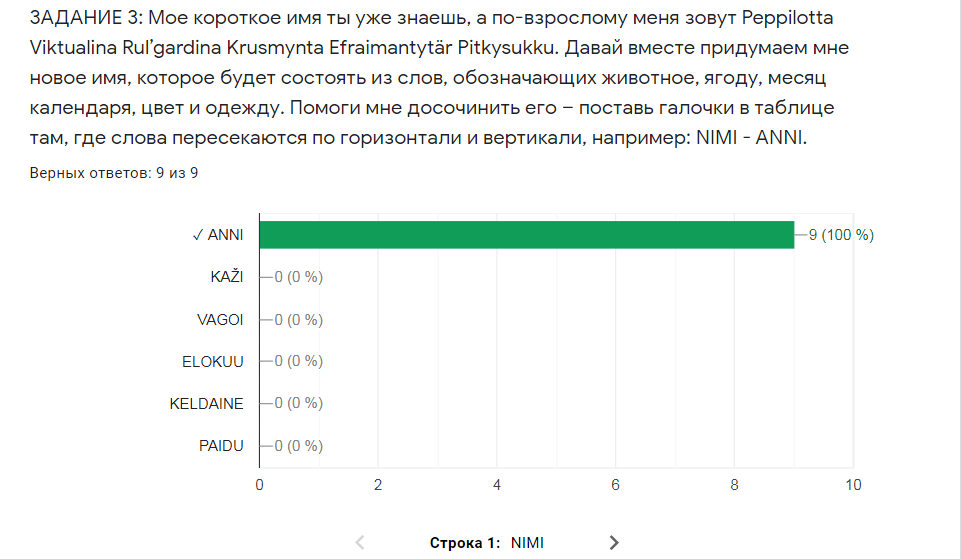


**ЗАДАНИЕ 3.**

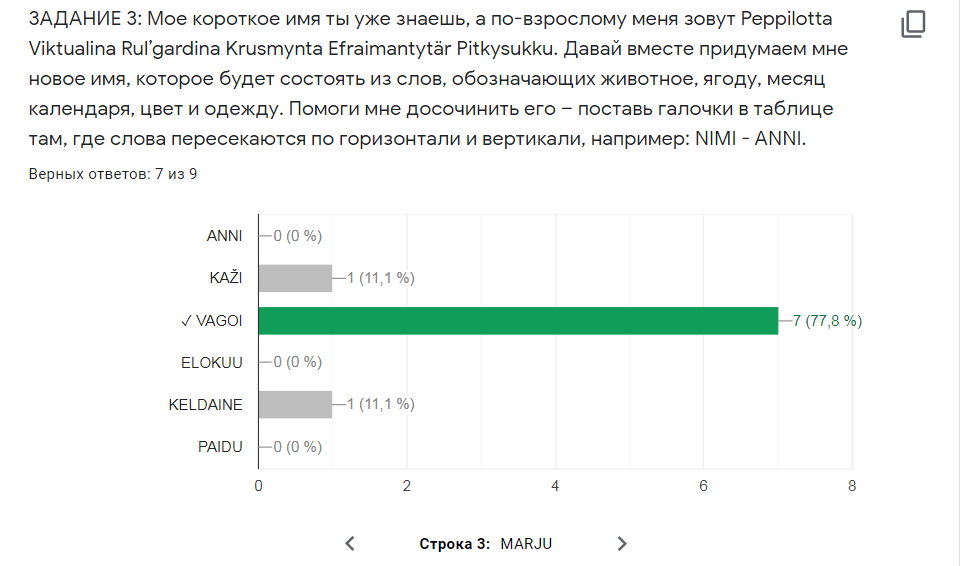
Мое короткое имя ты уже знаешь, а по-взрослому меня зовут Peppilotta Viktualina Rul’gardina Krusmynta Efraimantytär Pitkysukku. Давай вместе придумаем мне новое имя, которое будет состоять из слов, обозначающих животное, ягоду, месяц календаря, цвет и одежду. Помоги мне досочинить его – поставь галочки в таблице там, где слова пересекаются по горизонтали и вертикали, например: NIMI - ANNI.



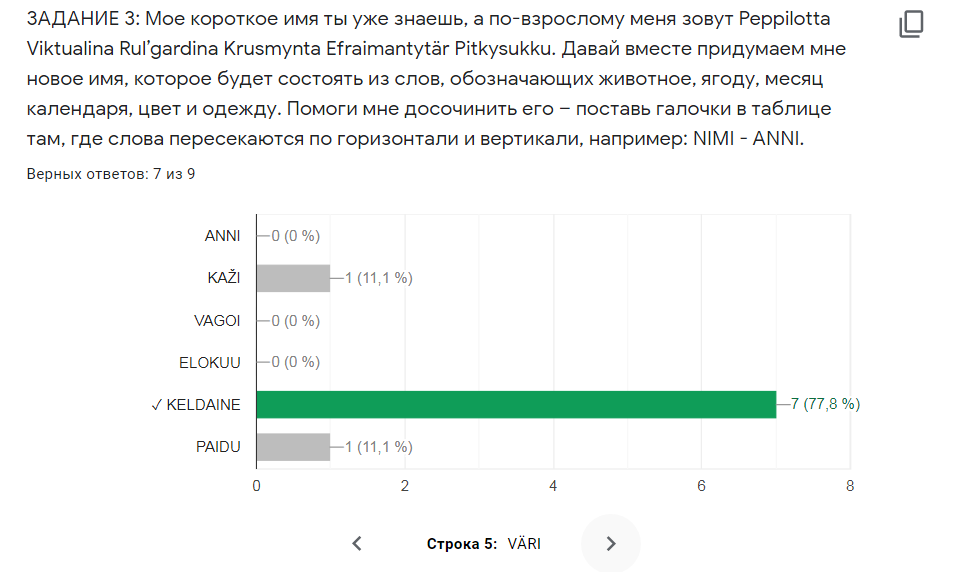
|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ANNI | KAŽI | VAGOI | ELOKUU | KELDAINE | PAIDU |
| KUU |  |  |  | V |  |  |
| SOBA |  |  |  |  |  | V |
| ELÄTTI |  | V |  |  |  |  |
| NIMI | V |  |  |  |  |  |
| MARJU |  |  | V |  |  |  |
| VÄRI |  |  |  |  | V |  |













ПОСМОТРИ VIDEO 1 про меня и про то, что у меня есть, по ссылке:

<https://drive.google.com/open?id=1yjVSXMOlLRaEF2bpTTEy1wW4-FhyU3j6>

Или по ссылке:

<https://youtu.be/HUwUKL8mugI>

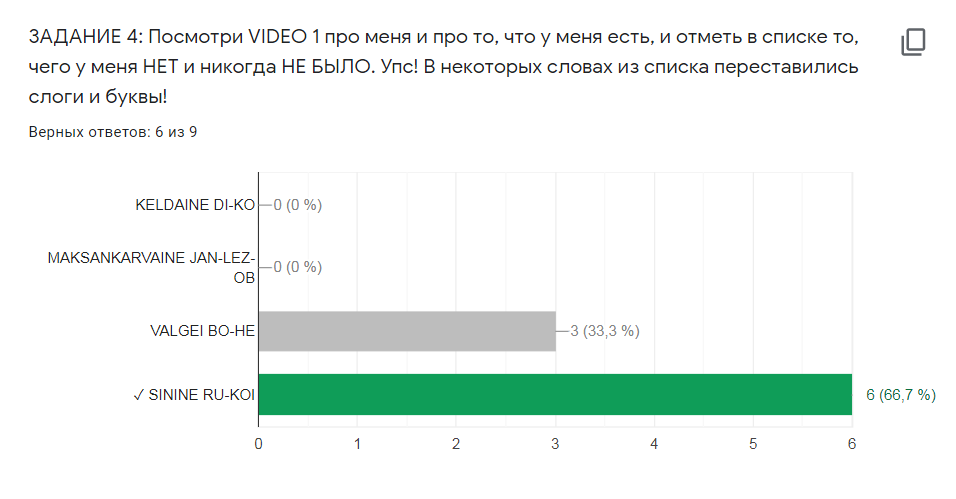
**ЗАДАНИЕ 4.**

Ты посмотрел VIDEO 1 про меня и про то, что у меня есть.

Подчеркни в списке ниже то, чего у меня НЕТ и НЕ БЫЛО.

Упс! В некоторых словах из списка переставились слоги и буквы!

1. KELDAINE DI-KO
2. MAKSANKARVAINE JAN-LEZ-OB
3. VALGEI BO-HE
4. SININE RU-KOI

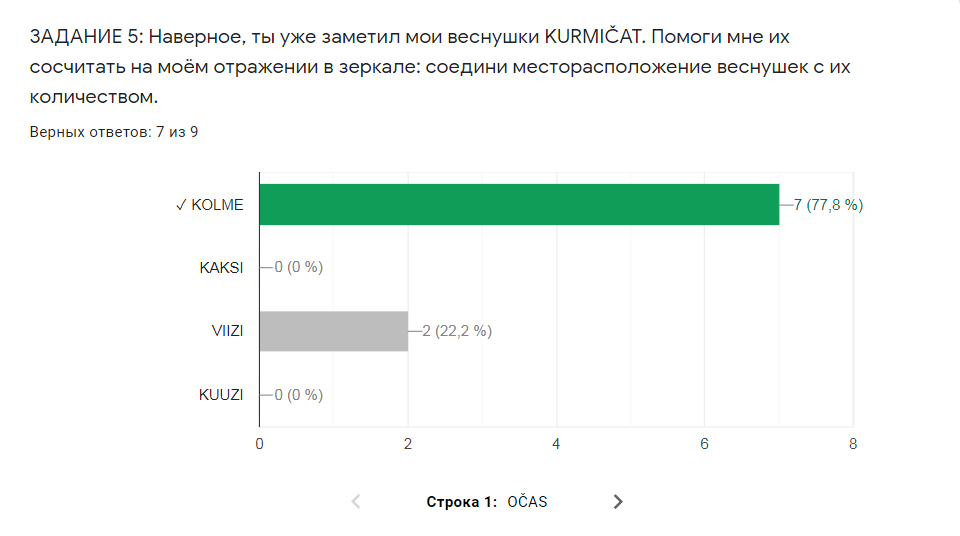


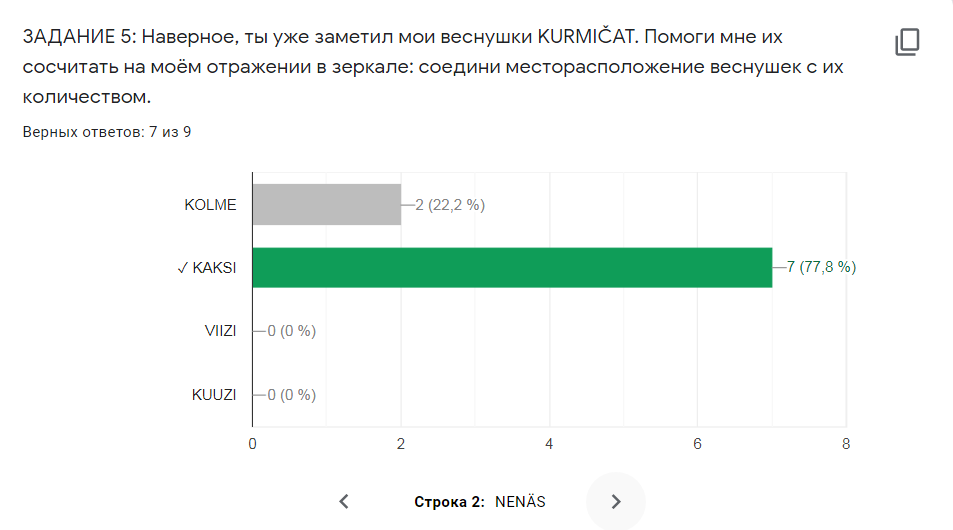
**ЗАДАНИЕ 5.**

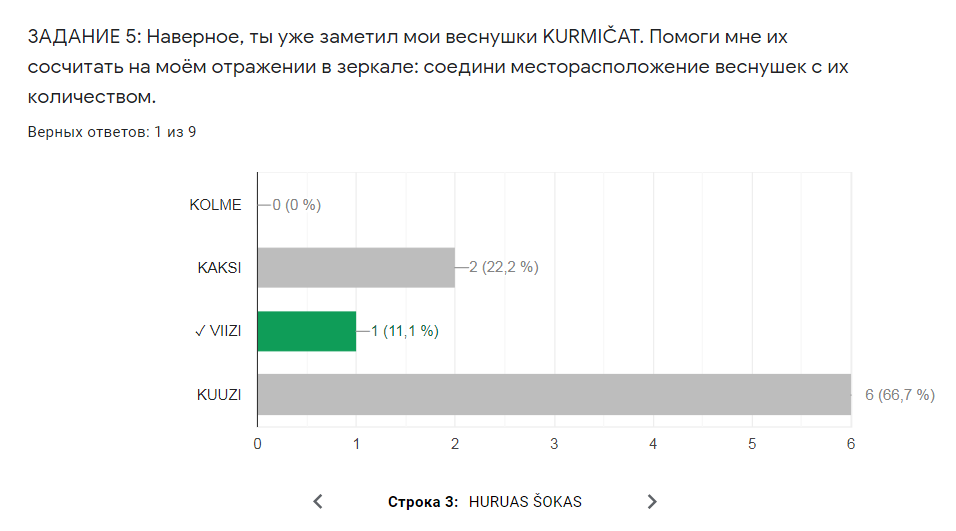
Наверное, ты уже заметил мои веснушки KURMIČAT. Помоги мне их сосчитать на моём отражении в зеркале: соедини месторасположение веснушек с их количеством – поставь в таблице галочку (V) в месте пересечения нужной информации.

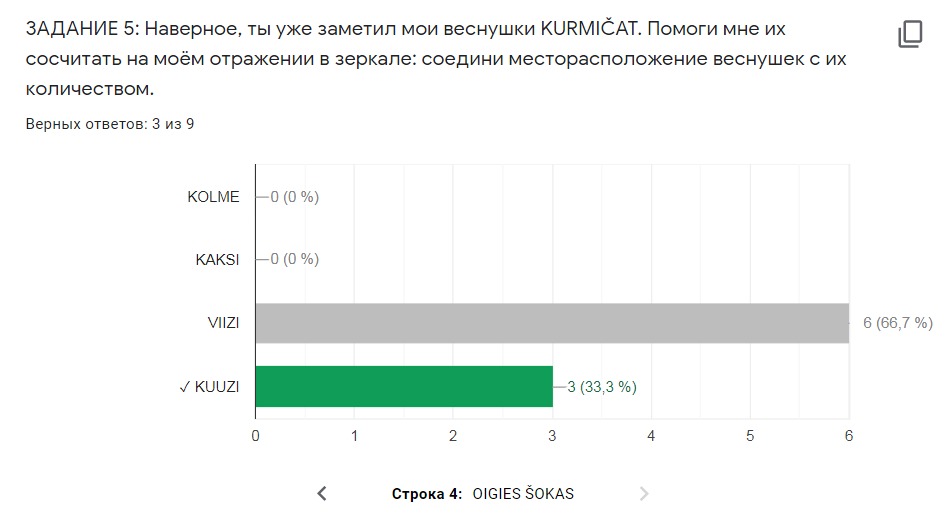


|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | KOUME | KAKSʼ | VIŽ | KUZʼ |
| HURA MODPOLIŠK |  |  | V |  |
| OC | V |  |  |  |
| OIGED MODPOLIŠK |  |  |  | V |
| NENA |  | V |  |  |

****

****

****

****

**ЗАДАНИЕ 6.**

Говорят, я очень необычный ребёнок. Посмотри на фотографию и помоги мне подобрать к ней подпись – подчеркни один вариант из трех.



1. Pepil on tuhat kuldastu dengua.
2. Peppi on muailman vägevin tyttö.
3. Peppi pastau priädniekkiä lattiel.



**ЗАДАНИЕ 7.**

А теперь помоги мне подобрать фотографию к подписи:

Peppi maguau jallat pieluksel.

Обведи соответствующую фотографию.

A.

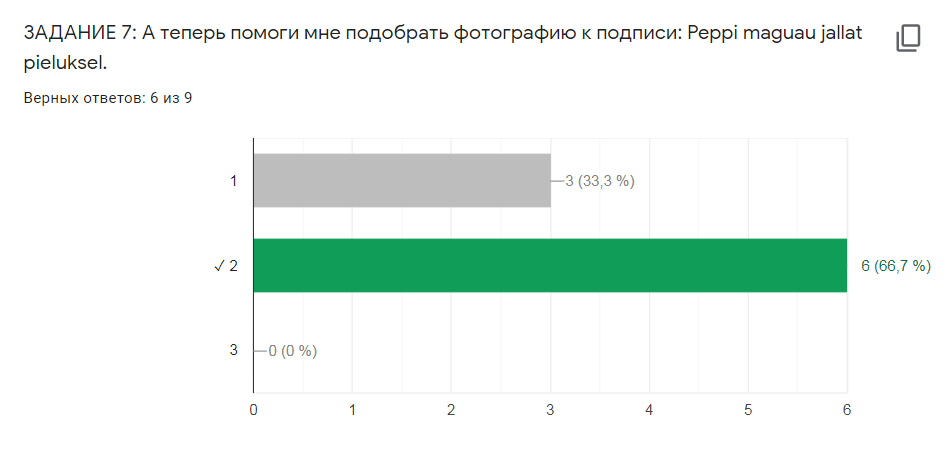


B.



C.





ПОСМОТРИ VIDEO 2 про то, что я умею делать по ссылке:

<https://drive.google.com/open?id=1y0fPFpcMaJIIlQz9lXQb1QPo7fTR7ITr>

Или по ссылке:

https://youtu.be/jXaWZQhBUic

**ЗАДАНИЕ 8.**

Ты посмотрел VIDEO 2 про то, что я умею делать.

Выбери в списке ниже и подчеркни то, чего я НЕ умею, и вообще никто НЕ умеет, т.к. это НЕвозможно!

1. PEPPI OMBELOU ŠIPAINIEKKUA.
2. PEPPI PEZÖY LATTIET.
3. PEPPI TANSIU.
4. PEPPI RAČASTAU.
5. PEPPI SYÖY MAGIEDU.
6. PEPPI PASTAU LUMIUKKUO.



**ЗАДАНИЕ 9.**

Ты уже много обо мне знаешь. Давай проверим, сколько. Выбери и подчеркни правильные предложения про меня в списке ниже, а я приготовлю тебе по монетке за каждое.



1. Minul ei ole kodielättilöi.
2. Minul ei ole kurmiččoi.
3. Minä voin nostua hevon.
4. Minä kävelen tagaperin.
5. Minä olen čoma!

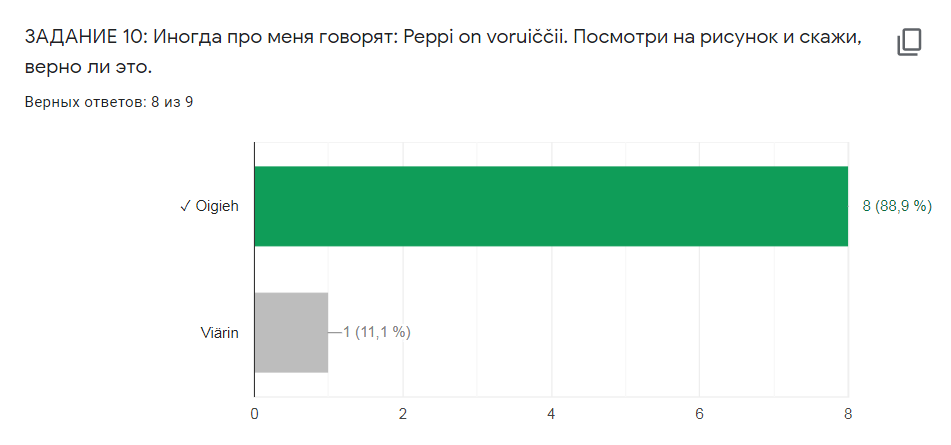


**ЗАДАНИЕ 10.**

Иногда про меня говорят: Peppi on voruiččii. Посмотри на рисунок и скажи, верно ли это. Подчеркни подходящее для ответа карельское слово.



1. Oigieh
2. Viärin



**ЗАДАНИЕ 11.**

Недавно у меня был «праздникразграбленияелки» под девизом «хватайчтохочешь». Прочитай, что взяла себе на память моя подруга Анники, выбери и обведи соответствующую фотографию:

Minä otan koufeikupin. Minä suvaičen koufeidu. Minä juon koufeidu joga päiviä.

A.

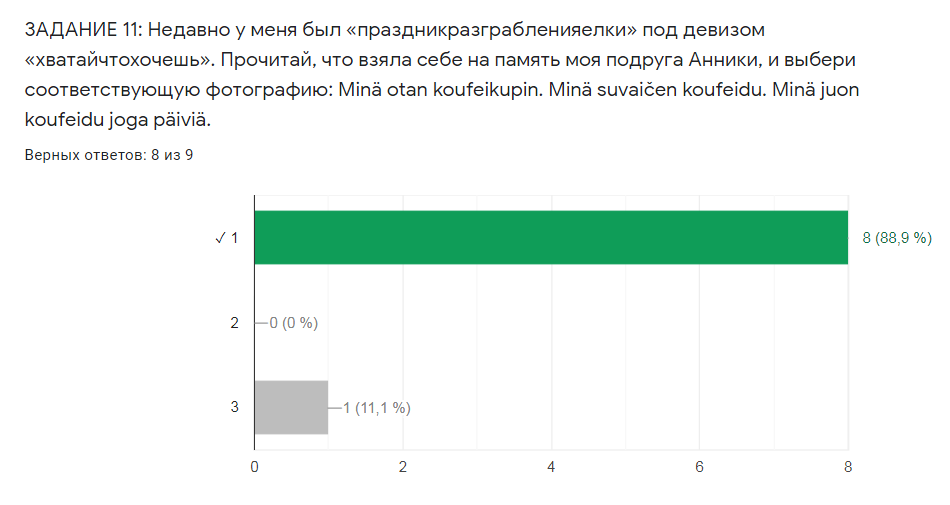


B.



C.





**ЗАДАНИЕ 12.**

А что выбрал на празднике мой друг Томми: Minä otan pienen keldazen soittolippahazen. Minä suvaičen muuzikkua. Выбери и обведи соответствующее фото.

A.

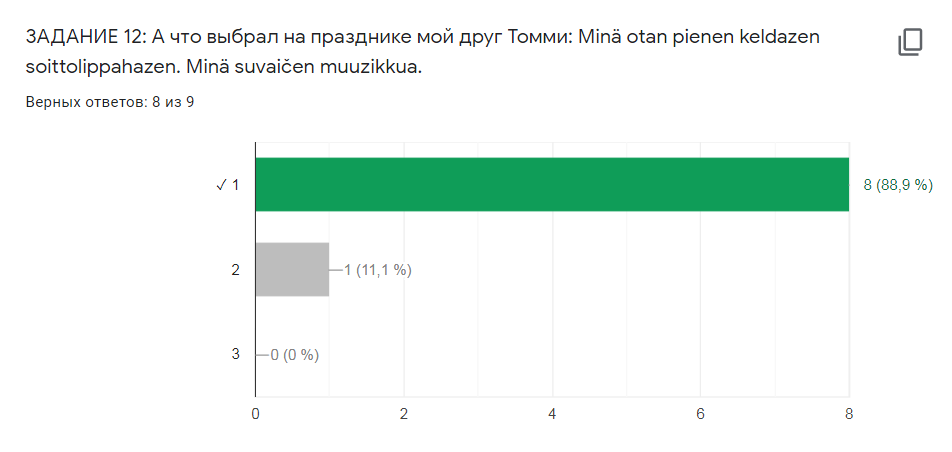


B.



C.





ОБЩИЕ ВЫВОДЫ:

1. Все участники олимпиады справились с выполнением олимпиадного задания по карельскому языку.
2. Наибольшие сложности у участников вызвали задания, в которых следовало сопоставить информацию, полученную из разных источников, например:

- в задании 8 необходимо было сопоставить информацию из ВИДЕО 2 с текстовой информацией из задания 8,

- в задании 9 необходимо было сопоставить текстовую информацию из задания 9 с текстовой и визуальной информацией из заданий 1-8.

1. У некоторых участников возникли проблемы при заполнении таблицы в задании 3, в которой была дана лексика из разных тематических групп, участникам предлагалось сопоставить слова с соответствующими тематическими разделами (гиперо-гипонимические парадигмы: цвет – желтый, месяц – август и т.д.).
2. Необходимо обратить внимание на «внимательность» участников при выполнении ряда заданий, например, некоторые обучающиеся не видят в формулировке заданий подчеркнутого отрицания (задание 4, задание 8).
3. Сложности у некоторых участников вызвали задания с «обременением на сообразительность», например, в задании 5 необходимо было сосчитать веснушки Пеппи на ее отражении в зеркале – не все участники смогли понять, где в этом случае у Пеппи правая щека, а где левая.
4. В дистанционном тесте предлагались, главным образом, задания на чтение с пониманием прочитанного. В материалах очного этапа есть также задания на письмо, говорение и аудирование текста на карельском языке. Материалы очного и дистанционного форматов размещены на сайте «Этнокультурное образование в Республике Карелия» в разделе «Методические кабинеты» - «Карельский язык (ливвиковское наречие)».